

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

21 janvier 2011

**La présidence belge
de l'Union européenne**

Évaluation intérimaire

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
ET DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION
PUBLIQUE DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
ET DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE ET DE
LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR ET DES AFFAIRES
ADMINISTRATIVES DU SÉNAT

PAR
MM. **Bart SOMERS (CH)**
et **Francis DELPÉRÉE (S)**

SOMMAIRE

Page

I. Exposés introductifs	3
A. Exposé de M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice	3
B. Exposé de Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur	11
C. Exposé de M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Insti- tutions culturelles fédérales	17
II. Échange de vues	18
Annexe	22

Documents précédents:

Doc 53 **0553/ (2010/2011):**
001 à 004: Rapports.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

21 januari 2011

**Het Belgisch voorzitterschap
van de Europese Unie**

Tussentijdse evaluatie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE EN DE
COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT VAN
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN
DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE EN
DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN
EN VOOR DE ADMINISTRATIEVE
AANGELEGENHEDEN VAN DE SENAAT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Bart SOMERS (K)**
en **Francis DELPÉRÉE (S)**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzettingen	3
A. Uiteenzetting door de heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie	3
B. Uiteenzetting door mevrouw Annemie Turtel- boom, minister van Binnenlandse Zaken	11
C. Uiteenzetting door de heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen	17
II. Gedachtewisseling	18
Bijlage	23

Voorgaande documenten:

Doc 53 **0553/ (2010/2011):**
001 tot 004: Verslagen.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 9 février 2010, une audition a été organisée dans le cadre de la préparation de la présidence belge du Conseil de l'Union européenne, du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2010 (DOC 52 2378/2 Ch – 4-1606/2 S).

Pour le gouvernement fédéral belge, le moment est donc venu de procéder à une évaluation intermédiaire de cette présidence. Il a été proposé que chaque ministre qui préside un Conseil rende compte de ses activités aux commissions permanentes compétentes de la Chambre et du Sénat.

Une réunion s'est ainsi tenue le mardi 30 novembre 2010, en présence de M. De Clerck, ministre de la Justice, Mme Turtelboom, ministre de l'Intérieur et M. Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Exposé de M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, indique que la réunion du Conseil Justice et Affaires intérieures du 3 décembre sera la dernière de l'année 2010. À partir du 1^{er} janvier, la Hongrie, dernier membre du premier trio de présidences, reprendra la présidence de la Belgique. Il rappelle les importants changements qui ont touché, au début de l'année, la coopération européenne en matière de Justice et d'Affaires intérieures.

Le Programme de Stockholm est entré en vigueur. Il définit les lignes directrices des travaux pour les cinq années à venir. Ce plan vise à mieux faire valoir les droits accordés par l'Europe au cours des années à venir, à garantir les libertés et à organiser la sécurité. Le Traité de Lisbonne a modifié les méthodes de travail en élevant le Parlement européen au rang de second législateur à part entière. Le nouveau traité de base de l'Union a également modifié les outils, par la même occasion, afin de garantir une prise de décision plus rapide.

Dans cette nouvelle configuration, la Belgique s'est efforcée de grouper ses priorités autour de trois axes clairs. Elle a mis l'accent sur la protection des victimes d'infractions et de violences (1), l'enrichissement de notre coopération judiciaire transfrontalière (2) et l'amé-

DAMES EN HEREN,

Op 9 februari 2010 werd een hoorzitting gehouden in het kader van de voorbereiding van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, dat liep van 1 juli 2010 tot 31 december 2010 (DOC 52 2378/002 K — Stuk 4-1606/2 S).

Voor de federale Belgische regering is het ogenblik dus gekomen om dit voorzitterschap tussentijds te evalueren. Er is voorgesteld dat elke minister die een Raad voorziet, over zijn activiteiten rapporteert aan de bevoegde vaste commissies in Kamer en Senaat.

Zo werd op dinsdag 30 november 2010 een vergadering gehouden in aanwezigheid van minister van Justitie De Clerck, minister van Binnenlandse Zaken Turtelboom en staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en de Federale Culturele Instellingen Wathelet.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Uiteenzetting door de heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, deelt mee dat de bijeenkomst op 3 december van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken de laatste zal zijn van 2010. Vanaf 1 januari neemt Hongarije, het laatste lid van het eerste trio voorzitterschap, de rol van België over. Hij herinnert aan de ingrijpende veranderingen die in het begin van het jaar de Europese samenwerking op het vlak van Justitie en Binnenlandse Zaken hebben gewijzigd.

Het Programma van Stockholm trad in werking en stelt de krijtlijnen van de werkzaamheden voor de volgende vijf jaar vast. Dat plan heeft tot doel de volgende jaren de door Europa toegekende rechten beter te laten gelden, de vrijheden te verzekeren en veiligheid te organiseren. Het Verdrag van Lissabon veranderde de werkmethode door het Europese Parlement tot tweede volwaardige wetgever te verheffen. Het nieuwe basisverdrag van de Unie veranderde daarbij ook de werkmiddelen om een snellere besluitvorming te garanderen.

In die nieuwe constellatie heeft België getracht zijn prioriteiten te groeperen rond drie duidelijke krachtlijnen. De focus lag op de bescherming van slachtoffers van misdrijven en geweld (1), op het verrijken van onze grensoverschrijdende gerechtelijke samenwerking (2)

lioration de l'accès à la justice et l'exercice effectif des droits (3). Enfin, la coopération transatlantique a également occupé une bonne partie de l'agenda politique JAI durant la présidence (4).

1. Protection des victimes d'infractions et de violence

La présidence belge a mené le trilogue avec le Parlement européen au sujet de la proposition de directive relative à la lutte contre la traite des êtres humains. Le 24 novembre, un accord a été trouvé au Coreper sur un texte qui pourrait être accepté par le Parlement européen. Le vote a eu lieu le 29 novembre 2010 en commissions LIBE (Libertés civiles, Justice et Intérieur) et FEMM (Droits de la femme et égalité des genres), et le vote en séance plénière du Parlement européen de Strasbourg aura normalement lieu pendant la deuxième semaine de décembre. Le point est également inscrit à l'ordre du jour du Conseil du vendredi 3 décembre 2010 afin de dresser un état des lieux en attendant l'adoption définitive par le Parlement européen.

Le ministre souligne que la présidence belge a réussi à concilier les points de vue des différents États membres, de la Commission et du Parlement européen dans un texte qui définit la traite des êtres humains de manière plus large afin que soit également puni le fait d'inciter à commettre cette infraction, d'y participer ou de tenter de la commettre. La peine minimale doit être de cinq ans d'emprisonnement au moins dans chaque État membre, et des circonstances aggravantes, telles que l'exploitation d'enfants, doivent être sanctionnées par une peine d'emprisonnement de dix ans au moins.

Un arsenal varié de sanctions possibles a été prévu, telles que l'exclusion du bénéfice d'aides publiques ou l'interdiction de continuer à exercer des activités commerciales. En outre, chaque État membre s'engage à mener des enquêtes concernant les infractions commises sur son territoire ou par l'un de ses ressortissants, et les États membres peuvent également choisir d'étendre leur compétence juridictionnelle en dehors de leur territoire, selon les modalités fixées par la directive. Le texte prescrit par ailleurs aussi clairement des mesures préventives, et prévoit la protection, l'assistance, le soutien et la compensation nécessaires pour les victimes, ainsi que la possibilité de ne pas poursuivre ces dernières lorsqu'elles ont été contraintes de commettre des infractions.

Une seconde directive, qui est en préparation, concerne l'exploitation sexuelle des enfants et la

en op het verbeteren van de toegang tot justitie en de effectieve uitoefening van rechten (3). Tot slot heeft ook de transatlantische samenwerking tijdens het voorzitterschap een groot deel van de politieke agenda van JBZ in beslag genomen (4).

1. Bescherming van slachtoffers van misdrijven en geweld

Het Belgisch voorzitterschap heeft de triloog gevoerd met het Europees Parlement over het voorstel van richtlijn ter bestrijding van mensenhandel. Op 24 november werd een akkoord bereikt op de Coreper over een tekst die zou kunnen worden aanvaard door het Europees Parlement. Het werd op 29 november 2010 gestemd in de Commissies LIBE (Burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken) en FEMM (Rechten van de vrouw en gendergelijkheid), en zal normalerwijze door de plenaire vergadering van het Europees Parlement in Straatsburg gedurende de tweede week van december worden gestemd. Het punt staat ook op de agenda de Raad van vrijdag 3 december 2010 om een stand van zaken te geven in afwachting van de definitieve goedkeuring door het Europees Parlement.

De minister onderlijnt dat het Belgisch voorzitterschap erin geslaagd is om standpunten van de verschillende lidstaten, de Commissie en het Europees Parlement te verzoenen in een tekst die de definitie van mensenhandel verbreedt op een manier die moet toelaten dat personen die "aanzetten tot" of "bijdragen tot" mensenhandel, of daar "een poging toe ondernemen", ook gestraft worden. De minimumstraf moet in elke lidstaat tenminste vijf jaar bedragen en verzwarende omstandigheden, zoals mensenhandel met kinderen, moeten gepenaliseerd worden met een vrijheidsstraf van tenminste 10 jaar.

Een divers pakket aan mogelijke straffen werd ingeschreven, zoals bijvoorbeeld ook het uitsluiten van publieke bijstand of verder uitoefenen van commerciële activiteiten. Daarbovenop verbindt elke lidstaat zich tot het onderzoeken van misdrijven gepleegd op zijn grondgebied of gepleegd door een onderdaan, en kunnen de lidstaten ook kiezen om het vaststellen van jurisdictie buiten hun grondgebied mogelijk te maken, volgens de modaliteiten vastgelegd in de richtlijn. De tekst schrijft verder ook duidelijk preventieve maatregelen voor, en voorziet in de nodige bescherming, bijstand, steun en compensatie van de slachtoffers, alsook de mogelijkheid om hen niet te vervolgen wanneer zij verplicht werden misdrijven te plegen.

Een tweede richtlijn, die in volle voorbereiding is, heeft betrekking op de seksuele exploitatie van kinderen

pédopornographie. Le texte va plus loin qu'une simple adaptation de l'ancienne décision-cadre à la nouvelle réalité institutionnelle. La proposition de la Commission a clairement l'ambition d'harmoniser les définitions et le niveau des peines pour près de 17 infractions, de nature et de degré de gravité différents. Elle s'inscrit ainsi dans le droit fil de la Convention de Lanzarote adopté par le Conseil de l'Europe sur le même sujet. La directive tient suffisamment compte de la question de savoir si un acte punissable a été commis contre un enfant ayant atteint l'âge de la majorité sexuelle ou non, ainsi que des différences juridiques et des traditions culturelles importantes qui y sont liées. Une attention spécifique est accordée à l'utilisation des nouvelles technologies de l'information, et un équilibre est recherché entre la protection des libertés et la lutte contre les pratiques criminelles. L'élimination du matériel pédopornographique est, à cet égard, la première priorité des États membres. Enfin, la proposition contient de nombreuses mesures d'encadrement visant à favoriser la prévention et l'accueil des victimes.

Ce point est à l'ordre du jour du Conseil du 3 décembre 2010. Si la tentative actuelle de parvenir à une position générale du Conseil réussit, la Hongrie aura la possibilité, après le Nouvel An, d'entamer les discussions avec le Parlement européen.

En Europe, des vies humaines sont bouleversées à cause de violences à l'encontre des femmes et de violences intrafamiliales. C'est pourquoi la Belgique a poursuivi les efforts de la présidence espagnole afin de créer, en Europe, une Décision de protection européenne. Cette décision doit offrir la possibilité aux victimes de bénéficier, dans chaque État membre de l'Union, des mesures de protection de son propre État membre.

La présidence belge a mené le trilogue avec le Parlement européen, et les Commissions *LIBE* et *FEMM* ont voté le texte le 29 novembre 2010. Il sera ensuite examiné au sein du Conseil.

2. Amélioration de la coopération judiciaire transfrontalière

Une deuxième ligne de force regroupe les initiatives de la présidence destinées à améliorer la coopération judiciaire entre les autorités judiciaires des États membres de l'Union.

La pierre angulaire de la coopération au niveau européen reste la reconnaissance réciproque des décisions

en kinderpornografie. De tekst wil verder gaan dan de loutere aanpassing van het oude kaderbesluit aan de vernieuwde institutionele realiteit. Het voorstel van de Commissie heeft duidelijk de ambitie om de definities en het niveau van straffen van ongeveer 17 inbreuken, verschillend van aard en gradatie van ernst, te harmoniseren. Daarmee volgt zij de lijn van de Conventie van Lanzarote, die de Raad van Europa heeft aangenomen over dezelfde materie. In de richtlijn wordt voldoende rekening gehouden met de vraag of een strafbare handeling gepleegd werd tegen een kind dat de leeftijd van seksuele meerderjarigheid heeft bereikt of niet, alsook met de daaraan verbonden belangrijke juridische verschillen en culturele tradities. Er is specifieke aandacht voor het gebruik van nieuwe informatietechnologieën, en er wordt een evenwicht gezocht tussen de bescherming van de vrijheden en het verhinderen van criminele praktijken. De verwijdering van pedopornografisch materiaal is daarbij de eerste prioriteit van de lidstaten. Tenslotte worden heel wat omkaderende maatregelen ingeschreven die de preventie en de opvang van slachtoffers ten goede moeten komen.

Dat punt staat op de agenda van de Raad van vrijdag 3 december 2010. Indien de huidige poging om tot een algemene positie van de Raad te komen slaagt, zal Hongarije na Nieuwjaar de mogelijkheid hebben de gesprekken met het Europees Parlement aan te vatten.

In Europa worden mensenlevens ingrijpend veranderd door geweld tegen vrouwen en intrafamiliaal geweld. Om die reden heeft België de inspanningen van het Spaanse voorzitterschap verdergezet om in Europa een Europees Beschermingsbevel in het leven te roepen. Dat bevel moet de slachtoffers de mogelijkheid bieden om in elke lidstaat van de Unie te genieten van de beschermingsmaatregelen van de eigen lidstaat.

Het Belgisch voorzitterschap heeft de triloog gevoerd met het Europese Parlement, en de Commissies *LIBE* en *FEMM* hebben de tekst op 29 november 2010 gestemd. Vervolgens wordt het in de Raad besproken.

2. Verbeteren van grensoverschrijdende gerechtelijke samenwerking

Een tweede krachtlijn groepeerde de initiatieven van het voorzitterschap om een verbetering van de gerechtelijke samenwerking tussen de gerechtelijke overheden van de lidstaten van de Unie te bekomen.

De hoeksteen van de samenwerking op het Europese niveau is nog steeds het erkennen van elkaars gerechtelijke

judiciaires. Une méthodologie a été adoptée lors du Conseil des ministres qui s'est tenu en octobre 2010. Il s'agit d'une méthode qui doit améliorer et simplifier le processus d'implémentation des instruments législatifs sur la base du principe de reconnaissance réciproque.

Dans ce contexte, la première priorité politique de la présidence belge a été la décision d'enquête européenne (*European Investigation Order* ou EIO). Un projet de directive a été déposé en avril 2010 par 7 États membres, dont la Belgique. L'objectif de cette initiative est de faciliter la tâche des praticiens en leur fournissant un cadre juridique unique pour l'exécution de mesures d'enquête dans un autre État membre de l'UE. Actuellement, le cadre juridique pour les commissions rogatoires internationales est fragmenté et composé de multiples conventions dont certaines datent de plus de 50 ans. Ce nouvel instrument, qui est basée sur le principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires, doit trouver un juste équilibre entre l'efficacité des procédures et le respect des droits des individus.

Durant la présidence belge, l'essentiel des efforts a visé à lancer le débat sur cette proposition de directive au sein du Conseil. Des progrès importants ont été réalisés sur des questions clefs telles que le champ d'application de l'instrument, les autorités compétentes et les possibilités de refus d'exécuter un EIO. Le ministre fera un rapport sur l'état d'avancement des négociations auprès de l'Hongrie afin d'assurer que les efforts soient poursuivis dans ce dossier primordial pour le futur de la coopération judiciaire entre les États membres durant la présidence hongroise.

Outre le renforcement de la coopération judiciaire au niveau européen, la présidence voulait également mettre en lumière la coopération régionale. Le ministre estime en effet que c'est surtout la coopération entre les autorités locales qui est importante pour la coopération quotidienne des hommes sur le terrain dans les régions frontalières. Dans ce domaine, la coopération policière est déjà bien développée et elle dispose déjà d'un large éventail d'instruments. Il n'en va toutefois pas encore de même pour la coopération judiciaire. Le ministre souhaite dès lors donner une impulsion à la coopération judiciaire pratique dans les régions frontalières, en commençant par l'échanges des bonnes pratiques entre les autorités judiciaires. C'est pourquoi la présidence belge organise une réunion du réseau judiciaire européen sur cette problématique.

telijke beslissingen. Tijdens de Raad van ministers in oktober 2010 werd een methodologie aangenomen. Het gaat om een werkwijze die het implementatieproces van wetgevende instrumenten op basis van het principe van wederzijdse erkenning moet verbeteren en vereenvoudigen.

In die context was de eerste politieke prioriteit van het Belgische voorzitterschap de beslissing inzake een Europees onderzoeksbevel (*European Investigation Order* of EIO). In april 2010 werd door zeven lidstaten, waaronder België, een voorstel voor een Richtlijn ingediend. De bedoeling van dit initiatief is de taak van de mensen in de praktijk te vergemakkelijken door hun één enkel juridisch kader voor de uitvoering van onderzoeksmaatregelen in een andere EU-lidstaat te bieden. Het juridische kader voor de internationale rogatoire commissies is thans gefragmenteerd en het bestaat uit vele overeenkomsten, waarvan sommige ouder zijn dan 50 jaar. Dit nieuwe instrument, dat is gebaseerd op het beginsel van de wederzijdse erkenning van de gerechtelijke beslissingen, moet een evenwicht vinden tussen doeltreffendheid van de procedures en de eerbiediging van de rechten van het individu.

Tijdens het Belgische voorzitterschap waren de inspanningen er vooral op gericht het debat over dat voorstel van richtlijn in de Raad op gang te brengen. Er werd aanzienlijke vooruitgang geboekt over sleutelvraagstukken, zoals het toepassingsgebied van het instrument, de bevoegde autoriteiten en de mogelijkheden om de uitvoering van een EIO te weigeren. De minister zal aan Hongarije rapporteren over de voortgang van de onderhandelingen, om ervoor te zorgen dat de inspanningen tijdens het Hongaarse voorzitterschap worden voortgezet in dat voor de toekomst van de justitiële samenwerking tussen de lidstaten heel belangrijke dossier.

Naast het versterken van de gerechtelijke samenwerking op het Europees vlak, wou het voorzitterschap ook de regionale samenwerking belichten. De minister is immers van mening dat voornamelijk de samenwerking tussen de lokale overheden van belang is voor de dagelijkse samenwerking van praktijkbeoefenaars in grensgebieden. Op dat vlak is de politionele samenwerking al behoorlijk ontwikkeld en beschikt zij reeds over een breed pallet aan instrumenten. Dat is echter nog niet het geval voor de justitiële samenwerking. De minister wenst dan ook een impuls te geven aan de praktische gerechtelijke samenwerking in de grensgebieden, te beginnen bij de uitwisseling van de zogenaamde beste praktijken tussen gerechtelijke autoriteiten. Het Belgisch voorzitterschap organiseert daarom een vergadering van het Europees justitieel netwerk over de problematiek.

3. Amélioration de l'accès à la justice et de l'exercice effectif des droits

La troisième ligne de force présentée par le ministre concerne les initiatives sur le plan de l'élaboration d'une justice plus accessible, qui doit permettre un exercice effectif des droits.

L'Union élabore actuellement une feuille de route visant à parvenir à un socle uniforme de garanties procédurales dont doit pouvoir bénéficier toute personne inculpée ou arrêtée. Une première directive relative aux services de traduction et d'interprétation a été adoptée à l'unanimité au cours du Conseil des ministres du 8 octobre 2010, et a été ratifiée par le Parlement européen le 20 octobre. La directive garantit le droit des inculpés à une traduction dans leur propre langue, et ce, dans l'ensemble des juridictions de l'UE et pendant toute la durée de la procédure pénale. Le texte prévoit qu'il faut fournir aux citoyens une traduction écrite de tous les documents importants, comme l'inculpation, et qu'ils ont droit à un interprète lors de toutes les audiences et auditions, ainsi que pendant la concertation avec leurs avocats. Ils ne peuvent en outre renoncer à leurs droits sans obtenir un avis juridique au préalable ou sans être complètement informés des conséquences d'une telle déclaration de renonciation.

Après avoir pris cette mesure, l'Union a travaillé à la "letter of rights". Celle-ci doit faire en sorte que la personne inculpée ou arrêtée soit informée au plus vite des droits procéduraux dont elle dispose. Elle doit, à cet égard, pouvoir avoir accès au moment le plus opportun au dossier en vue de préparer sa défense. Au cours de la réunion du Conseil du 3 décembre, on tentera de parvenir à une position générale du Conseil. Si on y parvient, la Hongrie pourra entamer les discussions avec le Parlement européen après le Nouvel An.

L'adaptation des normes doit également être considérée dans le cadre des démarches entreprises par l'Union en vue d'adhérer à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. L'adhésion est considérée comme la dernière étape en vue de boucler la boucle en matière de protection des droits de l'homme. L'adhésion soulève cependant aussi des questions en ce qui concerne la relation entre la Cour de justice de Luxembourg et la Cour européenne des droits de l'homme. La présidence belge a suivi ces discussions de près, a assisté la Commission européenne lors des négociations et effectué les préparatifs nécessaires en vue d'exécuter l'accord d'adhésion au sein de l'Union.

En matière de droit civil, un groupe d'États membres s'est dit prêt à conclure des accords européens en

3. Verbeteren van de toegang tot justitie en de effectieve uitoefening van rechten

Als derde krachtlijn licht de minister de initiatieven toe op het vlak van de ontwikkeling van een meer toegankelijke justitie, die een effectieve uitoefening van rechten moet toelaten.

In de Unie wordt gewerkt aan een stappenplan dat moet leiden tot een eenvormig basispakket van procedurele garanties waarvan elke verdachte of arrestant moet kunnen genieten. Een eerste richtlijn inzake tolken vertaaldiensten werd tijdens de Raad van ministers van 8 oktober 2010 eensgezind aangenomen, en op 20 oktober door het Europees Parlement bekrachtigd. De richtlijn waarborgt het recht van verdachten op vertaling in hun eigen taal, en dit voor alle gerechten in de EU en tijdens de gehele duur van de strafprocedure. De tekst bepaalt dat aan burgers een schriftelijke vertaling moet worden verstrekt van alle belangrijke stukken, zoals de tenlastelegging, en dat zij recht hebben op een tolk bij alle zittingen en verhoren, alsook bij het overleg met hun advocaten. Zij kunnen daarenboven geen afstand doen van hun rechten zonder eerst juridisch advies te krijgen of volledig te worden geïnformeerd over de gevolgen van een dergelijke verklaring van afstand.

Na die maatregel werd gewerkt aan de zogenaamde "letter of rights". Die moet er voor zorgen dat een verdachte of arrestant zo snel mogelijk geïnformeerd wordt over de procedurele rechten waarover hij beschikt. Hij moet daarbij op het meest opportune moment toegang kunnen krijgen tot het dossier voor de voorbereiding van zijn verdediging. Tijdens de vergadering van de Raad van 3 december zal worden getracht om tot een algemene positie van de Raad te komen. Indien dat lukt, kan Hongarije na Nieuwjaar de gesprekken met het Europees Parlement aanvatten.

Het aanpassen van de standaarden moet ook gezien worden in het kader van de stappen die de Unie heeft ondernomen om tot het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens toe te treden. De toetreding wordt gezien als de laatste stap in het sluiten van de cirkel inzake mensenrechtenbescherming. De toetreding werpt echter ook vragen op over de verhouding tussen het Hof van Justitie in Luxemburg en het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Het Belgisch voorzitterschap heeft deze gesprekken van dichtbij opgevolgd, de Europese Commissie bijgestaan bij de onderhandelingen en de nodige voorbereidingen getroffen om het toetredingsakkoord in de Unie uit te voeren.

Op het burgerrechtelijk vlak heeft het voorzitterschap een groep van lidstaten bereid gevonden Europese

matière de droit applicable au divorce et à la séparation de corps. En 2008, un certain nombre d'États membres ont refusé de participer à une initiative européenne en la matière. Ce refus a conduit quatorze États membres à décider d'appliquer le concept de "collaboration plus étroite", afin d'harmoniser leurs systèmes juridiques. Il s'agit en effet d'un texte qui tente de protéger la partie la plus faible et qui doit garantir que les conjoints fassent un choix en toute connaissance de cause. Le choix du conjoint est l'élément central, et à défaut, un mécanisme détermine le droit applicable. Il n'est question, à cet égard, que du droit issu de systèmes juridiques avec lesquels les conjoints ont un lien étroit. L'harmonisation doit empêcher le "*forum shopping*" et contribuer à renforcer la sécurité juridique, la prévisibilité et la flexibilité en matière de droit du divorce.

Le texte sera soumis au Conseil du 3 décembre 2010 en vue d'un accord politique général. Il pourra alors être adopté formellement par le Conseil du 20 décembre, après avis du Parlement européen, prévu le 15 décembre.

Le droit successoral transfrontalier figurait également à l'ordre du jour, et l'adoption d'une approche thématique d'un certain nombre de difficultés dans la proposition de règlement a donné d'importants résultats. Par ce règlement, l'Union européenne entend simplifier la liquidation des successions en Europe, notamment par le biais de l'exécution et de la reconnaissance d'actes authentiques. Le rôle du notaire et les conditions de reconnaissance, surtout, ont fait l'objet d'un certain nombre d'après discussions. Il importe que la présidence hongroise puisse poursuivre cette dynamique.

Enfin, le ministre souligne le développement d'un paquet *e-Justice* européen comme point d'orgue des initiatives visant à simplifier l'accès à la justice. Le portail "*e-Justice*" a été lancé le 16 juillet 2010 en marge du Conseil de ministres informel. Le portail (<https://e-justice.europa.eu/>) donne accès à toutes les connaissances sur les divers systèmes juridiques dans l'Union, et il est accessible tant pour le professionnel de la justice que pour le citoyen lambda. Il permet de consulter les registres nationaux d'insolvabilité et d'entreprises. La présidence belge a également convaincu les partenaires européens de la nécessité d'effectuer une analyse de la législation actuelle et future à la lumière d'*e-Justice*. Cela devrait permettre, par exemple, d'examiner comment les techniques modernes de communication peuvent être utilisées dans le cadre de la coopération transfrontalière.

afspraken te maken inzake het recht van toepassing bij echtscheiding of scheiding van tafel en bed. In 2008 heeft een aantal lidstaten geweigerd mee te stappen in een Europees verhaal aangaande deze materie. Die weigering heeft 14 lidstaten doen besluiten het concept van de "nauwere samenwerking" te hanteren om hun rechtstelsels alsnog op elkaar af te stemmen. Het gaat immers om een tekst die tracht de meest zwakke partij te beschermen en moet waarborgen dat echtgenoten een keuze maken met kennis van zaken. De keuze van de echtgenoot staat centraal, en bij het ontbreken ervan bepaalt een mechanisme het toepasselijke recht. Het gaat daarbij enkel over het recht uit rechtstelsels waarmee de echtgenoten een nauwe band hebben. De harmonisatie moet "*forum shopping*" tegengaan en bijdragen tot meer rechtszekerheid, voorspelbaarheid en soepelheid inzake het echtscheidingsrecht.

De tekst wordt voorgelegd aan de Raad van 3 december 2010 met het oog op een algemeen politiek akkoord. Het zal dan, na het advies van het Europees Parlement, gepland op 15 december, formeel kunnen worden aangenomen door de Raad op 20 december.

Ook het grensoverschrijdende erfrecht stond op de agenda, en een thematische benadering van een aantal knelpunten in het voorstel tot verordening heeft belangrijke resultaten opgeleverd. Europa wil met deze verordening de afwikkeling van erfenissen in Europa vereenvoudigen, met name doorheen de uitvoering en de erkenning van authentieke aktes. Vooral met betrekking tot de rol van de notaris en de voorwaarden voor erkenning werd een aantal prangende discussies gevoerd. Het is belangrijk dat het Hongaarse voorzitterschap deze dynamiek kan overnemen.

Ten slotte wijst de minister de ontwikkeling van een Europees *e-Justice* pakket aan als sluitstuk van de initiatieven voor de vereenvoudiging van de toegang tot de rechter. Het "*e-Justice*"-portaal werd op 16 juli 2010 gelanceerd in de marge van de informele Raad van ministers. Het portaal (<https://e-justice.europa.eu/>) is de toegang tot alle kennis over de diverse rechtstelsels in de Unie, en is zowel voor de rechtsbeoefenaar als voor de gewone burger toegankelijk. Het laat toe om nationale insolventie- en ondernemingsregisters te consulteren. Het Belgisch voorzitterschap heeft ook de Europese partners overtuigd van de nood aan een analyse van bestaande en toekomstige wetgeving, bekeken in het licht van *e-Justice*. Dat moet bijvoorbeeld toelaten om na te gaan hoe moderne communicatietechnieken in het kader van grensoverschrijdende samenwerking gebruikt kunnen worden.

4. Coopération transatlantique

La coopération avec les États-Unis a également été au centre des débats durant la présidence belge. Suite au refus du Parlement européen d'approuver l'accord TFTP/*Swift* en début 2010, il a fallu négocier un nouvel accord avec les États-Unis en vue de renforcer les garanties d'un tel accord en termes de respect de la vie privée. Le ministre pense avoir atteint un bon équilibre dans l'accord qui a été conclu en juillet 2010 en assurant une protection des droits individuels tant sur le sol européen qu'américain. Mais cet accord, de même que d'autres accords notamment en matière de données PNR, ont rendu d'autant plus urgente la nécessité de conclure un accord global entre l'Union européenne et les États-Unis dans le domaine de la protection des données. Un mandat de négociation a été proposé par la Commission au mois de juillet. La présidence belge a donc consacré des efforts importants pour avancer dans les discussions sur ce projet de mandat. L'objectif est l'adoption au Conseil du 3 décembre pour permettre à la Commission d'entrer le plus rapidement possible en négociation avec les Américains. Le ministre est conscient que ces négociations prendront du temps, en particulier parce que le droit américain est fort différent du droit européen en cette matière. Mais ce travail est essentiel vu l'augmentation continue de l'échange d'informations entre l'UE et les États-Unis, en particulier pour assurer l'effectivité des droits des citoyens européens lorsque leurs données sont transférées et traitées aux États-Unis.

5. Conclusion

D'après le ministre, il est impossible de dresser la liste de tous les travaux de la présidence qui ont été réalisés au cours des cinq mois écoulés. Il rappelle les résultats majeurs déjà obtenus ou qu'il souhaite atteindre avant la fin de la présidence belge:

— la finalisation de 3 nouveaux instruments législatifs dans le domaine de la lutte contre la traite des êtres humains, du droit à la traduction et à l'interprétation dans le cadre de procédures pénales et sur le régime de la loi applicable en matière de divorce;

— la conclusion d'un accord avec les États-Unis dans le domaine de la lutte contre le financement du terrorisme (TFTP/*Swift*),

4. Transatlantische samenwerking

Tijdens het Belgische voorzitterschap waren de debatten ook gefocust op de samenwerking met de Verenigde Staten. Na de weigering van het Europees Parlement begin 2010 om de TFTP/*Swift*-overeenkomst goed te keuren, moest met de Verenigde Staten over een nieuwe overeenkomst worden onderhandeld om de waarborgen van een dergelijke overeenkomst met betrekking tot de eerbiediging van het privéleven te versterken. De minister denkt dat hij een goed evenwicht heeft bereikt in de overeenkomst die in juli 2010 is gesloten, waarbij de bescherming van de individuele rechten op zowel Europese als Amerikaanse bodem wordt verzekerd. Maar die overeenkomst, evenals andere overeenkomsten inzake met name PNR-gegevens, hebben het des te urgenter gemaakt een alomvattende overeenkomst tussen de EU en de Verenigde Staten op het gebied van gegevensbescherming te sluiten. In juli heeft de Commissie een onderhandelingsmandaat voorgesteld. Het Belgische voorzitterschap heeft dus grote inspanningen geleverd om in de besprekingen over dat ontwerpmandaat vooruitgang te boeken. Het doel is de aanneming ervan op de Raad van 3 december, zodat de Commissie zo spoedig mogelijk met de Amerikanen kan gaan onderhandelen. De minister is zich ervan bewust dat die onderhandelingen tijd in beslag zullen nemen, vooral omdat het Amerikaans recht in deze aangelegenheid sterk verschilt van het Europese. Maar dat werk is heel belangrijk, gelet op de voortdurende toename van de informatieuitwisseling tussen de EU en de Verenigde Staten, met name om de effectiviteit van de rechten van de Europese burgers te waarborgen als hun gegevens aan de Verenigde Staten worden doorgegeven en daar worden verwerkt.

5. Besluit

Volgens de minister is het onmogelijk om al de werkzaamheden van het voorzitterschap tijdens de afgelopen vijf maanden op te lijsten. Hij wijst op de belangrijkste resultaten die al werden geboekt of die hij voor het einde van het Belgische voorzitterschap hoopt te boeken:

— de voltooiing van drie nieuwe wetgevingsinstrumenten, meer bepaald op het gebied van de strijd tegen de mensenhandel, het recht op tolk- en vertaaldiensten bij strafrechtelijke procedures en de toepasselijke rechtsregels inzake echtscheiding;

— het sluiten van een overeenkomst met de Verenigde Staten om de financiering van het terrorisme tegen te gaan (TFTP/*SWIFT*);

— l'obtention d'un accord politique au sein du Conseil pour entamer les discussions avec le Parlement européen pour deux instruments: le premier en matière d'exploitation sexuelle des enfants et le deuxième sur le droit à l'information des personnes suspectées ou arrêtées;

— l'adoption d'un mandat de négociation de l'UE avec les États-Unis en vue de la conclusion d'un accord global en matière de protection des données, et

— l'ouverture du portail *e-Justice*.

La présidence belge aura aussi lancé la négociation de deux dossiers législatifs importants: le premier sur la décision européenne d'enquête (Europees onderzoeksbevel / European investigation order), le deuxième sur la cybercriminalité, et en particulier l'attaque des systèmes informatiques.

Le ministre souhaite également attirer l'attention sur le fait que la Belgique, outre ces travaux au sein du Conseil ou avec le Parlement européen, a assuré les relations externes de l'UE avec la Commission européenne. Ainsi, il y a eu une réunion avec les ministres russes de la Justice et de l'Intérieur le 19 novembre et avec les ministres de la Justice et de l'Intérieur des Balkans occidentaux les 23 et 24 novembre. Pendant la semaine du 6 décembre, une réunion est également prévue avec l'*Attorney general* américain et le *Secretary for Homeland Security*.

Les ministres souhaitent également rappeler que la justice a organisé une vingtaine d'événements dans le cadre de la présidence, et ce, seule ou en collaboration avec les autres ministres ou institutions, afin de soutenir les travaux au sein du Conseil ou de mettre en évidence des problèmes importants (voir annexe).

Dans cette phase, il est difficile de démontrer l'impact direct ou indirect des initiatives. Il est certain toutefois que la présidence belge a joué le rôle qui lui était imparti, en consacrant le plus d'attention possible à la nouvelle réalité institutionnelle, ce qui requiert une approche plus patiente et plus attentive à la concertation avec tous les acteurs européens. En font partie non seulement les institutions européennes, mais également les parlements nationaux, qui se sont vu attribuer un rôle plus important.

— het bereiken van politieke overeenstemming in de Raad om met het Europees Parlement de bespreking aan te vatten over twee instrumenten: het eerste over de seksuele uitbuiting van kinderen, het andere over het recht op informatie voor in verdenking gestelde of aangehouden personen;

— de goedkeuring van een mandaat voor de EU om met de VS te onderhandelen over een alomvattend akkoord inzake gegevensbescherming, en

— het openen van de portalsite *e-Justice*.

Voorts zullen onder het Belgische voorzitterschap de onderhandelingen zijn aangevat over twee belangrijke wetgevingsdossiers:

— het Europees onderzoeksbevel (*décision européenne d'enquête/European investigation order*) en

— de aanpak van computercriminaliteit en met name het fenomeen van *hacking*.

De minister wenst ook de aandacht te vestigen op het feit dat België naast deze werkzaamheden binnen de Raad of met het Europees Parlement de externe relaties van de EU heeft waargenomen met de Europese Commissie. Zo was er een vergadering met de Russische ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken op 19 november en met de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van de westelijke Balkan op 23 en 24 november. Tijdens de week van 6 december staat tevens een vergadering met de Amerikaanse *Attorney general* en de *Secretary for Homeland Security* op de agenda.

De ministers wenst er ook aan te herinneren dat Justitie een twintigtal evenementen heeft georganiseerd in het kader van het voorzitterschap, en dat alleen of in samenwerking met andere ministers of instellingen, om de werken binnen de Raad te steunen of om belangrijke problemen voor het voetlicht te plaatsen (zie bijlage).

De directe of indirecte impact van de initiatieven is in deze fase moeilijk aantoonbaar. Wel staat vast dat het Belgisch voorzitterschap de haar toegewezen rol heeft uitgevoerd met de meest mogelijk aandacht voor de nieuwe institutionele realiteit. Die noopt tot een meer geduldige aanpak met meer aandacht voor overleg met alle Europese spelers. Daartoe behoren niet alleen de Europese instellingen, maar ook de nationale parlementen, die een belangrijkere rol hebben gekregen.

B. Exposé de Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur

Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur, signale que près d'un citoyen européen sur trois ne se sent pas en sécurité en rue et que quatre citoyens européens sur cinq attendent plus d'actions au niveau européen contre le crime organisé et le terrorisme.

Sur la base de ces données, les lignes de force suivantes de la présidence belge ont été développées dans le domaine d'action Affaires intérieures:

— la définition et la mise en œuvre d'une stratégie européenne de sécurité interne, à l'instar des plans de sécurité zonaux et nationaux en Belgique, et

— une série de thèmes spécifiques et bien choisis.

1. Stratégie de sécurité intérieure pour l'Europe - Harmony

Lors du Conseil informel qui s'est tenu en juillet 2010, la Belgique a veillé à hisser au rang des priorités l'élaboration d'une Stratégie de sécurité intérieure — connue sous le nom d'*Harmony*. Jusqu'à présent, aucun projet de ce type n'a été mis en place sur le plan européen, et ce, malgré l'existence de phénomènes de criminalité transfrontaliers. Cette stratégie se compose de quatre phases:

— analyse de la situation;

— définition des priorités politiques et élaboration de plans pluriannuels;

— élaboration, mise en œuvre et suivi (annuels) des plans d'action;

— évaluation.

Ce projet a l'avantage indéniable de fixer les priorités pour plusieurs années, ce qui permet une approche structurée et fondée, préférable aux interventions *ad hoc* actuelles.

La mise en œuvre de cette stratégie de sécurité s'impose si l'on veut renforcer la coopération et réaliser le programme de Stockholm. Elle permet en outre d'assurer l'interaction et la cohérence entre la politique européenne et les politiques nationales des États membres.

La première étape de cette stratégie de sécurité interne — l'analyse de la situation — a déjà été franchie. En novembre, le Conseil a adopté une méthode visant à

B. Uiteenzetting door mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken, geeft aan dat bijna een op drie EU-burgers zich onveilig voelt op straat, en dat vier op de vijf Europeanen meer acties verwacht op EU-niveau tegen georganiseerde misdaad en terrorisme.

Op basis van die gegevens zijn de volgende hoofdlijnen van het Belgische voorzitterschap ontwikkeld in het beleidsdomein Binnenlandse Zaken:

— het bepalen en uitwerken van een interne Europese veiligheidsstrategie naar analogie met de zonale en nationale veiligheidsplannen in België, en

— een aantal specifieke en welgekozen thema's.

1. Interne Europese veiligheidsstrategie - Harmony

Tijdens de informele Raad van juli 2010 heeft België ervoor gezorgd dat de totstandkoming van een Interne Veiligheidsstrategie — het zogenaamde *Harmony* — een prioriteit is geworden. Ondanks het bestaan van grensoverschrijdende criminaliteitsfenomenen bestaat een dergelijk plan nog niet op Europees niveau. Het bestaat uit 4 fasen:

— de beeldvorming;

— het bepalen van de politieke prioriteiten en het opstellen van meerjarenplannen;

— het (jaarlijks) opstellen, uitvoeren en opvolgen van actieplannen;

— de evaluatie.

Het plan heeft het onmiskenbare voordeel dat de prioriteiten vastliggen voor een aantal jaren. Dat maakt een gestructureerde en gefundeerde aanpak mogelijk, en valt te verkiezen boven het huidige *ad hoc* optreden.

De totstandkoming van deze veiligheidsstrategie is een voorwaarde om het niveau van de samenwerking te verhogen en het Stockholm-programma in werking te stellen, en verzekert tevens de interactie en de coherentie tussen de Europese politiek en het nationale beleid van de lidstaten.

De eerste horde in de totstandkoming van deze interne veiligheidsstrategie — de beeldvorming — werd intussen genomen. In november heeft de Raad

mieux cerner la problématique de la sécurité en Europe et à sélectionner des phénomènes criminels spécifiques nécessitant une attention exceptionnelle. La collecte et l'analyse des données auront lieu selon une procédure identique dans les vingt-sept États membres. L'accent sera également mis sur la recherche en tant que soutien de la politique, en partant de la devise "Mesurer, c'est savoir". Europol se chargera de cartographier la problématique et d'établir la liste des priorités.

2. Thèmes spécifiques

i. Lutte contre le terrorisme

Échange d'informations

En matière de lutte contre le terrorisme, plusieurs événements ont suscité un débat nécessaire au sein du Conseil.

Tant l'alerte terroriste lancée par les États-Unis en octobre que, plus récemment, l'envoi de colis piégés par cargo ont justifié que l'on organise un débat avec les autres États membres, la Commission européenne et le Coordinateur européen en matière de lutte contre le terrorisme afin d'améliorer la coordination de l'action européenne où cela s'avère possible.

De ces débats, il est ressorti qu'il était nécessaire que chaque État membre sache quel est l'état de la menace chez les autres. La ministre souligne qu'elle a dû constater que, lors de l'alerte terroriste aux États-Unis, l'Union européenne n'a pu réagir de concert faute d'information sur ce qui se passait dans chaque État membre. Le Conseil a donc décidé d'établir un système de partage d'information sur les niveaux de menace terroristes dans les États membres. Néanmoins, il régnait une certaine déception, vu que certains États membres n'étaient pas encore prêts à échanger de façon plus proactive ces informations.

Sécurité du transport de cargo

Ensuite, en réaction aux envois de colis piégés par cargo, il s'est avéré nécessaire d'intensifier la coordination entre les filières "Affaires intérieures" et "Transport". Pour ce faire, la Belgique a décidé de mettre en place un groupe d'experts *ad hoc* de haut niveau des filières transport et Intérieur, qui s'est penché sur les questions relatives à la sûreté du fret et de l'aviation civile.

Ce groupe de travail de haut niveau a élaboré un rapport qui identifie les lacunes en matière de sûreté

een methode aangenomen om een beter overzicht te krijgen van de veiligheidsproblematiek in Europa en om specifieke criminele fenomenen te selecteren die uitzonderlijke aandacht behoeven. De 27 lidstaten zullen op een zelfde manier aan dataverzameling en data-analyse doen. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan beleidsondersteunend onderzoek onder het motto "Meten is weten". Europol zal instaan voor de beeldvorming en het opstellen van de prioriteitenlijst.

2. Specifieke thema's

i. Strijd tegen het terrorisme

Informatie-uitwisseling

Op het vlak van de strijd tegen het terrorisme hebben verschillende gebeurtenissen een noodzakelijk debat binnen de Raad op gang gebracht.

Of het nu ging om het door de Verenigde Staten in oktober afgeroepen terrorisme-alarm, of het meer recent versturen van bompakketten per cargo, het was noodzakelijk om het debat te voeren met de andere lidstaten, de Europese Commissie en de Europese Antiterrorismecoördinator om waar mogelijk te komen tot een betere coördinatie van de Europese actie.

Uit die debatten is gebleken dat het belangrijk is dat alle lidstaten weten hoe groot de dreiging in de andere lidstaten is. De minister onderstreept dat zij tijdens het terreuralarm in de Verenigde Staten heeft moeten vaststellen dat de Europese Unie niet unisono is kunnen optreden door een gebrek aan informatie over de situatie in elk van de andere lidstaten. De Raad heeft daarom besloten een gegevensuitwisselingssysteem inzake het terreurdreigingsniveau in de lidstaten uit te werken. Toch heerste er een zekere ontgoocheling, in die zin dat niet alle lidstaten bereid waren die informatie proactiever te delen.

Veiligheid van het vrachtvervoer

Als reactie op de bompakketten die op vrachtluchten werden aangetroffen, is het voorts noodzakelijk gebleken de coördinatie tussen de beleidsdomeinen "Binnenlandse Zaken" en "Vervoer" te versterken. Daartoe werd op initiatief van België een ad-hocwerkgroep van gezaghebbende deskundigen van de beleidsdomeinen Vervoer en Binnenlandse Zaken opgericht, die de vraagstukken in verband met de veiligheid van het vrachtverkeer en de burgerluchtvaart onder de loep heeft genomen.

Die "high level-werkgroep" heeft een rapport opgesteld, dat de lacunes in de beveiliging van het

pour le transport aérien de cargos, soumet des améliorations pour l'échange d'informations et propose des actions concrètes à mener en la matière, comme le développement des mesures pour améliorer la sûreté des cargos provenant des pays-tiers, la stimulation et le soutien des projets de développements d'instruments de détection, la mise en place d'une évaluation immédiate après un incident afin que tous les États membres puissent prendre des décisions coordonnées, etc.

Ces sujets sont à l'agenda du Conseil JAI du 2 décembre 2010, afin de faire l'évaluation des mesures prises et envisagées. Lors de cette discussion, le coordinateur européen pour la lutte contre le terrorisme, Monsieur Gilles de Kerckhove, exposera également l'état de l'exécution de la stratégie européenne contre le terrorisme.

La prévention du radicalisme

En parallèle, la présidence belge a souhaité mettre l'accent sur la prévention et la détection des signes avant-coureurs de radicalisation. L'approche s'est déclinée sur deux aspects:

— l'approche du *"community policing"*: un manuel a été élaboré pour les policiers de terrain afin de les préparer à détecter les signes avant-coureur de radicalisme. Une formation *ad hoc* sera également organisée;

— une approche sociale: le plan d'action européen de lutte contre le radicalisme et le recrutement incite les États membres à développer une prévention de type plus sociale et à y associer les acteurs non policiers de la prévention, tels que les écoles, les associations, etc.

ii. Bandes itinérantes

La ministre souligne la nécessité de porter la question des bandes itinérantes au niveau européen parce que ce phénomène est par essence même transfrontalier. L'action nationale a montré ses limites et comme ces délits sont commis sur plusieurs États membres par les mêmes groupes, une coopération entre États membres est nécessaire. Certains États membres comme la Belgique ont également élaboré des plans d'action spécifiques contre le phénomène, ce qui a engendré un déplacement de ce type de criminalité (*"waterbedeffect"*). Le phénomène touche directement à la sécurité du citoyen.

luchtvrachtvervoer aangeeft, verbeteringen voor de gegevensuitwisseling formuleert en terzake concrete maatregelen voorstelt, zoals maatregelen ter bevordering van de veiligheid van vrachtluchten uit derde landen, de bevordering en ondersteuning van projecten inzake de ontwikkeling van detectie-instrumenten, de activering van een evaluatieprocedure vlak na een incident, zodat alle lidstaten gecoördineerde beslissingen kunnen nemen enzovoort.

Die onderwerpen staan op de agenda van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 2 december 2010, teneinde de bestaande en geplande maatregelen te evalueren. Tijdens die bespreking zal de Europese coördinator voor terrorismebestrijding, de heer Gilles de Kerckhove, ook de stand opmaken van de uitvoering van de Europese strategie inzake terrorismebestrijding.

Radicalisering voorkomen

Het Belgische voorzitterschap heeft daarnaast de nadruk willen leggen op het voorkomen en opsporen van de voortekenen van radicalisering. Er is gekozen voor een tweeledige aanpak:

— een *community policing*-aanpak: ten behoeve van de politiemensen in het veld is een handboek opgesteld om hen de voortekenen van radicalisering te leren opsporen; ook zal worden voorzien in een specifieke opleiding;

— een sociale benadering: het Europees actieplan tegen radicalisme en rekrutering spoort de lidstaten ertoe aan een meer sociale vorm van preventie te ontwikkelen en daarbij de preventieactoren in te zetten die niet tot de politie behoren, zoals scholen, verenigingen enzovoort.

ii. Rondtrekkende dadergroeperingen

De minister onderstreept dat rondtrekkende dadergroeperingen een bij uitstek grensoverschrijdend verschijnsel zijn, dat daarom Europees moet worden aangepakt. Aangezien de grenzen van het nationale optreden bereikt zijn en die dadergroeperingen misdrijven plegen op het grondgebied van verschillende lidstaten, moeten de lidstaten met elkaar samenwerken. Sommige lidstaten, zoals België, hebben terzake ook specifieke actieplannen uitgewerkt, waardoor het zwaartepunt van die criminaliteit zich verplaatst heeft (het *"waterbedeffect"*). Rondtrekkende dadergroeperingen vormen een directe bedreiging voor de veiligheid van de burger.

Le Conseil de décembre adoptera des conclusions relatives aux crimes commis par des bandes criminelles itinérantes. Ces conclusions ont un triple objectif:

- définir un concept commun du phénomène au niveau européen;
- renforcer l'efficacité de la coopération entre les États membres;
- associer davantage les services de police au niveau européen ainsi que les agences européennes — comme Europol — et Eurojust.

iii. Trafic illégal d'armes

En ce qui concerne le trafic illégal d'armes, la ministre a, à la suite de différents incidents en Belgique, demandé à Europol en février 2010 de réaliser une étude sur cette problématique. Le rapport a mis en lumière l'absence de données disponibles sur le phénomène. Il s'est en outre avéré que des stocks d'armes importants existaient, surtout dans les Balkans, et que ces armes circulaient très facilement dans l'Union européenne. Cette offre excédentaire a notamment pour résultat que des malfaiteurs peuvent acheter une kalachnikov pour 150 à 200 euros.

Durant le Conseil informel Justice et Affaires Intérieures, le COSI a été chargé de développer un plan d'action afin de lutter contre le commerce illicite d'armes. Ce plan d'action sera adopté lors du Conseil de décembre.

Le plan a un triple objectif:

- donner une idée précise du phénomène;
- améliorer la coopération entre les services de police et les agences européennes;
- renforcer les mesures de contrôle et établir des mesures préventives contre le vol d'armes, en particulier en coopération avec les pays situés aux frontières de l'Union européenne comme les États des Balkans.

Sur ce dernier point, la ministre se montre quelque peu rassurée, dès lors que les pays concernés ont signalé prendre de plus en plus de mesures en vue de lutter contre ce phénomène. Lors d'une réunion

De Raad van december zal een aantal besluiten aannemen in verband met misdaden begaan door rondtrekkende dadergroepen. Deze besluiten beogen drie doelstellingen:

- een gemeenschappelijk concept van het fenomeen op Europees niveau bepalen;
- de samenwerking tussen de lidstaten efficiënter maken;
- de politiediensten op Europees niveau evenals de Europese agentschappen — zoals Europol — en Eurojust meer betrekken.

iii. Illegale wapenhandel

Wat de illegale wapenhandel betreft, heeft de minister naar aanleiding van verschillende voorvallen in België, aan Europol in februari 2010 gevraagd daarover een studie uit te voeren. Het rapport heeft aan het licht gebracht dat er een gebrek is aan beschikbare gegevens over het fenomeen. Daarnaast bleek dat er een substantiële wapenvoorraad bestaat, voornamelijk in de Balkan, en dat deze wapens heel gemakkelijk circuleren binnen de Europese Unie. Dat overvloedige aanbod maakt dat misdadigers bij voorbeeld een kalashnikov kunnen kopen voor 150 à 200 euro.

Tijdens de informele JBZ-Raad is COSI ermee belast een actieplan te ontwikkelen om de illegale wapenhandel te bestrijden. Dit actieplan zal worden aangenomen op de Raad van december.

Het plan heeft drie doelstellingen:

- een duidelijk beeld vormen van het fenomeen (beeldvorming);
- de samenwerking tussen de politiediensten en de Europese agentschappen verbeteren;
- de controlemaatregelen versterken en preventiemaatregelen voor wapendiefstal opstellen, in het bijzonder in samenwerking met de grenslanden zoals de Balkanstaten.

In verband met het laatste punt toont de minister zich enigszins gerustgesteld, aangezien de betrokken landen hebben aangegeven meer en meer maatregelen te nemen om het fenomeen te bestrijden. Tijdens een

ministérielle entre l'Union européenne et les États des Balkans, plusieurs pays, dont l'Albanie, la Macédoine et la Bosnie, ont précisé la situation dans leur pays et explicité les actions qu'ils avaient entreprises pour démanteler le réseau de trafic illégal d'armes.

iiii. Autres sujets

Parkings sécurisés

Outre ces thèmes importants, un accord a été trouvé pour prendre des mesures visant à lutter contre la criminalité contre le transport de chargement par route (vols de chargement, agressions contre des chauffeurs,...). Un chauffeur sur six est victime de cette criminalité, qui a un impact économique de 8,2 milliards d'euros sur cinq ans. La présidence belge a fait adopter des mesures qui devraient mieux sécuriser les parkings situés le long des autoroutes européennes.

Pour informer clairement les chauffeurs de poids lourds sur la sécurité des parkings, il a également été décidé d'instaurer une répartition en catégories (5 catégories) des parkings européens, en fonction de leur degré de sécurisation.

Fraude à l'identité

Une autre priorité de la présidence est la fraude à l'identité. Les services de police belges remarquent que les personnes qui commettent des infractions recourent de plus en plus souvent à une fausse identité. Il ne s'agit pas d'un phénomène récent, mais il a augmenté ces dernières années, également à cause de l'Internet.

Il est évident qu'il est primordial, tant pour les autorités que pour les acteurs économiques, comme les banques et les sociétés de leasing, d'être certain de l'identité des personnes avec lesquelles ils entrent en relation.

Pour être certain que l'identité d'une personne corresponde aux documents qu'elle porte sur elle, il faut tenir compte de deux aspects. D'une part, il y a la sécurité des documents mêmes. Au sein de l'Union européenne, des normes ont été convenues à cet égard, notamment pour la sécurité des passeports. Sur le plan national également, la Belgique a fait de très nombreux efforts pour renforcer la sécurité de ses cartes d'identité. D'autre part, il y a la sécurité du processus de fabrication des documents d'identité. Comme les documents d'identité mêmes sont plus difficiles à falsifier, le *modus operandi* se déplace dorénavant vers la fraude au niveau du processus d'obtention des documents d'identité.

ministeriële vergadering tussen de Europese Unie en de Balkanstaten hebben verschillende landen, waaronder Albanië, Macedonië en Bosnië, de situatie in hun land verduidelijkt en uitgelegd welke acties ze ondernemen om het netwerk van illegale wapenhandel op te rollen.

iiii. Andere onderwerpen

Beveiligde parkings

Naast die belangrijke onderwerpen, werd het akkoord bereikt om maatregelen te nemen voor de bestrijding van de criminaliteit tegen ladingtransport over de weg (ladingdiefstallen, aanvallen tegen chauffeurs,...). Een chauffeur op zes is slachtoffer van deze criminaliteit, die een economische impact heeft van 8,2 miljard euro op vijf jaar. Het Belgisch voorzitterschap heeft maatregelen doen aannemen die de parkings langs Europese snelwegen beter moeten beveiligen.

Om de vrachtwagenchauffeurs duidelijk te informeren over de veiligheid van parkings is ook besloten een categorisering (5 categorieën) van Europese parkings te ontwikkelen, naargelang hun graad van beveiliging.

Identiteitsfraude

Een andere prioriteit van het voorzitterschap is identiteitsfraude. De Belgische politiediensten merken dat personen bij het plegen van misdrijven steeds vaker gebruik maken van een valse identiteit. Dat is geen recent fenomeen, maar is de laatste jaren toegenomen, mede door het internet.

Het is een evidentie dat het zowel voor de overheid, als voor de economische actoren — zoals banken en leasingmaatschappijen — van primordiaal belang is om zekerheid te hebben over de identiteit van personen waarmee men in relatie treedt.

Om er zeker van te zijn dat de identiteit van een persoon overeenstemt met de documenten die hij draagt, moet men rekening houden met twee aspecten. Enerzijds is er de veiligheid van de documenten zelf. Binnen de Europese Unie werden daarbij normen afgesproken, onder andere voor de veiligheid van paspoorten. Ook op nationaal vlak heeft België, net zoals andere landen, heel wat inspanningen gedaan om de veiligheid van zijn identiteitskaarten te bevorderen. Anderzijds is er de veiligheid van het proces voor het aanmaken van identiteitsdocumenten. Doordat de identiteitsdocumenten zelf moeilijker te vervalsen zijn, verschuift de *modus operandi* nu naar fraude in het proces om

Ainsi, des documents d'identité sont demandés sur la base de "documents de base" falsifiés (*breeder documents*).

La ministre a tenu à ce que les partenaires européens prennent conscience de cette situation. Le Conseil adoptera dès lors des décisions visant à enclencher un processus de réflexion européen et, à terme, à harmoniser les règles relatives à la lutte contre la fraude à l'identité.

Échange d'informations relatives à l'application de la loi

L'échange d'informations revêt bien entendu un caractère crucial dans la lutte contre le terrorisme et les autres formes de criminalité grave et organisée.

Le Système d'Information Schengen (SIS) est un outil essentiel pour l'échange d'informations relatives à l'application de la loi en Europe. Les services de la Commission sont en train de développer un SIS de la deuxième génération, le SIS II. Ces dernières années, la mise en œuvre du nouveau système a suscité de nombreux problèmes techniques. La ministre se réjouit dès lors qu'un nouveau calendrier de la Commission ait été communiqué lors du Conseil JAI, la date ultime pour la mise au point du système ayant été fixée au début de l'année 2013. Il faudra par ailleurs prendre une décision en ce qui concerne le siège de l'Agence IT. Deux pays sont en lice: la France et l'Estonie.

Autre instrument capital: le Traité de *Prüm*, qui a été intégré en 2008 dans les acquis de l'UE et prévoit notamment un accès direct automatisé aux banques de données des autres États membres contenant les profils ADN, les données relatives aux empreintes digitales et les données d'enregistrement des véhicules. D'ici août 2011, l'accès devra être effectif dans chaque État membre de l'UE. Il est d'ores et déjà manifeste que la mise en place de ce système prendra du retard. La présidence belge a dès lors élaboré un certain nombre de propositions visant à accélérer ce processus en proposant un meilleur *monitoring* politique et un meilleur soutien technique aux États membres.

Enfin, l'analyse des données PNR (le transfert des données de passagers aériens) est également un instrument utile dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée. Fin septembre 2010, le Conseil a reçu les propositions de mandats pour entamer les négociations de nouveaux accords avec les États-Unis, le Canada et l'Australie. L'adoption des mandats est prévue pour jeudi 2 décembre 2010. La Commission

een identiteitsdocument te bekomen. Zo worden identiteitsdocumenten aangevraagd op basis van vervalste "basisdocumenten" (*breeder documents*).

De minister stond erop de Europese partners daarvan bewust te maken. De Raad zal dan ook besluiten aannemen die een Europees proces van reflectie in gang zullen zetten, met als uiteindelijke doel geharmoniseerde regels te verkrijgen rond de bestrijding van identiteitsfraude.

Uitwisseling van wetshandavingsinformatie

Informatie-uitwisseling is uiteraard cruciaal bij de bestrijding van terrorisme en andere vormen van ernstige en georganiseerde misdaad.

Een onontbeerlijk instrument om in Europa wetshandavingsinformatie uit te wisselen is het Schengen Informatie Systeem (SIS). Er wordt momenteel door de diensten van de Commissie gewerkt aan een SIS van de tweede generatie, het zogenaamde SIS II. De voorbije jaren zijn er veel technische problemen geweest om het nieuwe systeem op poten te zetten. De minister is dan ook verheugd dat op de JBZ Raad een nieuwe timing van de Commissie is meegedeeld, waarbij het systeem tegen begin 2013 in het vooruitzicht wordt gesteld. Daarnaast moet een beslissing worden genomen in verband met de zetel van de IT Agentschap. Het komt neer op een keuze tussen de twee kandidaten, met name Frankrijk en Estland.

Een ander belangrijk instrument is het Verdrag van *Prüm*, dat in 2008 geïntegreerd werd binnen het acquis van de EU. *Prüm* voorziet onder andere in een rechtstreekse geautomatiseerde toegang tot elkaars databanken met DNA-profielen, vingerafdrukgegevens en voertuigregistratiegegevens. Tegen augustus 2011 moet de toegang in elke lidstaat van de EU gerealiseerd zijn. Nu al is duidelijk dat er vertragingen zullen zijn. Het Belgisch voorzitterschap heeft bijgevolg een aantal voorstellen uitgewerkt om, via een betere politieke monitoring en een betere technische ondersteuning van de lidstaten, dat proces te versnellen.

Ten slotte is ook de overdracht, door de luchtvaartmaatschappijen, van de PNR-gegevens van de passagiers een nuttig instrument in de strijd tegen terrorisme en georganiseerde criminaliteit. Eind september 2010 werden bij de Raad de ontwerpmandaten ingediend om de onderhandelingen over nieuwe overeenkomsten met de Verenigde Staten, Canada en Australië op te starten. De goedkeuring van die mandaten

entamera par la suite les négociations avec ces trois partenaires.

Le Conseil est pleinement conscient de l'importance d'arriver à un niveau de protection de données satisfaisant dans les trois accords. L'enjeu pour l'Union européenne est d'obtenir les garanties nécessaires des partenaires sur la protection des données personnelles des passagers qui sont transmises à leurs autorités. Cela a toujours été l'enjeu pour l'Union européenne.

C. Exposé de M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales, rappelle qu'un régime d'asile européen commun doit être adopté au plus tard à la fin 2012. Ce régime commun devrait comporter les mêmes garanties et définir un statut uniforme pour les réfugiés et les personnes qui bénéficient de la protection subsidiaire. Différents textes normatifs doivent être adoptés à cette fin, notamment la directive "résidents de longue durée", la réglementation Eurodac, la réglementation de Dublin, la directive "qualification" et la directive "procédure et accueil".

Si le premier texte sera encore voté sous la présidence belge, pour les trois suivants une position commune a déjà pu être dégagée au sein du Conseil. Pour les deux derniers, la Commission s'est engagée à revenir avec de nouveaux projets de textes.

Le secrétaire d'État mentionne également que la réglementation relative à l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (Frontex) est en cours de révision. Il revenait de revoir des questions telles que l'accès aux données personnelles et le monitoring de Frontex.

Il y a également eu la mise en œuvre du "RABIT system" en Grèce dès lors que celle-ci n'assumait que partiellement le contrôle de ses frontières. Pour rappel, Frontex permet de mettre à disposition des États membres une force de réaction rapide (RABITs) composée d'une réserve de gardes frontières européens. Leur déploiement peut intervenir en cas de crise grave à l'une ou l'autre des frontières extérieures de l'Union.

is gepland op donderdag 2 december 2010. Vervolgens zal de Commissie de onderhandelingen met die drie partners aanvatten.

De Raad is er zich ten volle van bewust hoe belangrijk het is dat die drie overeenkomsten voldoende garanties ter bescherming van de gegevens inhouden. Voor de Europese Unie is het een uitdaging van de partners de vereiste garanties te krijgen inzake de bescherming van de persoonsgegevens van de passagiers, die zij aan hun autoriteiten zullen bezorgen. Dat is de uitdaging die de Europese Unie altijd al is aangegaan.

C. Uiteenzetting door de heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en de Federale Culturele Instellingen, herinnert eraan dat een gezamenlijk Europees asielstelsel uiterlijk eind 2012 moet aangenomen worden. Dit gezamenlijk stelsel zou dezelfde garanties moeten bieden, en een eenvormige status moeten vastleggen voor vluchtelingen en personen die de subsidiaire bescherming genieten. Er moeten hiervoor verschillende normatieve teksten worden aangenomen, met name de richtlijn "langdurig ingezetenen", de Eurodac reglementering, het Dublin reglement, de kwalificatierichtlijn en de richtlijn procedure en opvang.

Terwijl de eerste tekst nog onder het Belgische voorzitterschap zal worden aangenomen, is over de volgende drie teksten al een gemeenschappelijk standpunt binnen de Raad bereikt. Voor de laatste twee heeft de Commissie zich ertoe verbonden met nieuwe ontwerp-teksten te komen.

Voorts vermeldt de staatssecretaris dat de regeling in verband met het Europees agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (Frontex) wordt aangepast. Het was nodig aangelegenheden zoals de toegang tot de persoonlijke gegevens en de *monitoring* van Frontex bij te sturen.

Ook werd in Griekenland het "RABIT system" ten uitvoer gelegd, aangezien dat land zijn grenzen maar gedeeltelijk controleerde. *Pro memorie*: Frontex biedt de mogelijkheid de lidstaten een snelle interventiemacht (de zogenaamde "RABITs") ter beschikking te stellen, die bestaat uit een reserve-eenheid EU-grenswachten. Die grenswachten kunnen optreden bij een zware crisis aan een van de buitengrenzen van de Unie.

Il a également eu la création Bureau européen d'appui en matière d'asile (le Bureau d'Appui) dont le siège est établi à Malte. Cette nouvelle agence est chargée d'aider les pays membres à comprendre les flux migratoires. Elle est compétente pour le développement de la coopération entre les États membres en matière d'asile, l'échange d'informations sur les pays d'origine, l'appui en matière de traduction et d'interprétation ainsi qu'en matière d'aide à la formation des agents nationaux chargés des questions d'asile. Le Bureau peut également soutenir les États membres soumis à des "pressions particulières". Ce pourrait être le cas dans des pays comme la Suède, qui ont dû accueillir 4000 Serbes en octobre dernier.

Le secrétaire d'État aborde ensuite le cas de la Grèce qui a été sommée d'appliquer et de mettre en œuvre l'acquis communautaire en matière d'asile et d'immigration. Sous la pression de la Commission, la Grèce a dû établir un plan d'action. La Belgique participe à la mise en œuvre de ce plan d'action par des actions concrètes, comme les échanges d'expériences entre l'Office des étrangers des deux pays. La Belgique a par ailleurs proposé d'envoyer un officier de liaison à Athènes et de contribuer à l'établissement de contacts avec les ambassades des pays tiers.

Enfin, parmi les priorités en matière de migration légale, le secrétaire d'État précise que des progrès ont été réalisés sur les propositions concernant les travailleurs saisonniers et les transferts inter-entreprises. La libéralisation des visas et le système de monitoring font l'objet également d'une attention particulière.

II. — ÉCHANGE DE VUES

M. Rachid Madrane (PS – Chambre) aborde la problématique de la libéralisation des visas pour les ressortissants de l'Albanie et de la Bosnie. Il souhaite savoir si des contacts ont eu lieu avec ces pays. Sur quelle base la libéralisation des visas s'opère-t-elle?

Il semblerait que l'Union européenne ait entamé des négociations avec le Conseil de l'Europe afin de devenir signataire de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH). Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

Quant à la problématique des "bandes itinérantes", quel est le champ d'application de cette notion car la France a une interprétation très large de ce terme et y inclut par exemple les roms? Enfin, il y aurait un accord

Bovendien werd het Europees Ondersteuningsbureau voor Asielzaken (kortweg het Ondersteuningsbureau genoemd) opgericht, waarvan de zetel in Malta gevestigd is. Dat nieuwe agentschap heeft tot taak de lidstaten te helpen inzicht te krijgen in de migratiestromen. Het is bevoegd om inzake asiel de samenwerking tussen de lidstaten uit te bouwen, informatie uit te wisselen over de landen van herkomst, ondersteunende dienstverlening te bieden voor vertaal- en tolkwerk en om de nationale, met asielaangelegenheden belaste ambtenaren bij te staan bij hun opleiding. Ook kan het ondersteuningsbureau de lidstaten bijstaan die onder "bijzondere druk" komen te staan. Dit zou bv. het geval kunnen zijn voor landen zoals Zweden, die in oktober jl. 4 000 Serviërs hebben moeten ontvangen.

Vervolgens gaat de staatssecretaris in op het geval van Griekenland, dat werd gesommeerd het *acquis communautaire* inzake asiel toe te passen en ten uitvoer te leggen. Onder druk van de Commissie heeft Griekenland een actieplan moeten uitwerken. België werkt concreet mee aan de tenuitvoerlegging van dat plan, onder meer door de dienst Vreemdelingenzaken van beide landen ervaring te laten uitwisselen. België heeft ook voorgesteld om een verbindingsofficier naar Athene te sturen en mee te helpen in het leggen van contacten met de ambassades van derde landen.

In verband met de prioriteiten inzake wettige migratie ten slotte preciseert de staatssecretaris dat vooruitgang is geboekt betreffende de voorstellen in verband met de seizoenarbeiders en de overplaatsing binnen bedrijven. Tevens gaat bijzondere aandacht naar de liberalisering van de visumplicht en naar het *monitoring*-systeem.

II. — GEDACHTEWISSELING

De heer Rachid Madrane (PS – Kamer) gaat in op het vraagstuk van de liberalisering van de visumplicht voor Albanië en Bosnië. Hij wenst te vernemen of met die landen contacten hebben plaatsgevonden. Op welke grondslag gebeurt die liberalisering?

Naar verluidt heeft de Europese Unie onderhandelingen met de Raad van Europa aangevat om mede-ondertekenaar te worden van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM). Hoever staat het met dat dossier?

Wat is de draagwijdte van het begrip "rondtrekkende dadergroeperingen", aangezien Frankrijk die term zeer ruim interpreteert, en bijvoorbeeld ook de Rom-zigeuners daartoe rekent? Tot slot zouden Italië en Libië een

entre l'Italie et la Lybie afin que ce pays recueille des demandeurs d'asile refoulés dans des camps. Quel est le contenu de cet accord?

La ministre de l'Intérieur précise qu'une définition commune est en cours d'élaboration afin que tous les pays de l'UE puissent agir de concert. Il importe en effet que tous les États aient tout d'abord une même compréhension du phénomène des "bandes itinérantes" pour pouvoir échanger des informations utiles en vue de pouvoir arrêter ces bandes. La particularité de ces bandes est qu'elles n'agissent jamais dans leur pays d'origine, où elles se replient. La ministre insiste sur la circonstance qu'il est important de partir d'un constat et d'une définition du phénomène et non de viser un groupe ou une nationalité en particulier.

Le secrétaire d'État précise pour sa part que la libéralisation des visas pour l'Albanie et la Bosnie a été précédée par une libéralisation en faveur des ressortissants de la Macédoine et de la Serbie. Cette libéralisation a généré un flux migratoire important et la question a été fortement débattue au sein du Conseil. Afin d'éviter un nouveau flux, des campagnes de prévention ont été lancées en Albanie et en Bosnie et celles-ci seront poursuivies dans le futur. L'action de libéralisation est accompagnée d'un monitoring continu et prévoit également une évaluation. En cas de difficultés, la Belgique s'est réservé le droit de suspendre cette libéralisation. Il convient de préciser que l'Albanie et la Bosnie soutiennent ces mesures car elles ont intérêt à ce que cette libéralisation soit couronnée de succès.

Sur la question de l'adhésion à la CEDH, le secrétaire d'État répond que le processus est en cours.

Quant à l'accord conclu entre l'Italie et la Lybie relatif au rapatriement en Libye d'immigrés clandestins trouvés en Italie, le secrétaire d'État rappelle tout d'abord que les États membres de l'UE conservent le droit de signer des conventions bilatérales avec d'autres pays. À ce titre, l'UE ne peut s'immiscer dans cette relation bilatérale. Conscients du problème, la commissaire européenne à la sécurité, Cecilia Malmström, et son collègue chargé du voisinage européen, Stefan Füle se sont rendus en Lybie en octobre dernier afin de s'entretenir de ce problème avec les autorités libyennes. Le contenu précis de l'accord n'est pas connu du secrétaire d'État.

overeenkomst hebben gesloten opdat Libië in kampen ondergebrachte asielzoekers zou terugnemen. Wat houdt die overeenkomst in?

De minister van Binnenlandse Zaken preciseert dat momenteel een gemeenschappelijke definitie van "rondtrekkende dadergroeperingen" wordt uitgewerkt, opdat alle EU-lidstaten op identieke wijze zouden kunnen optreden. Het is immers van belang dat alle Staten eerst dezelfde kijk op het begrip "rondtrekkende dadergroeperingen" hebben, om vervolgens nuttige informatie te kunnen uitwisselen die ertoe strekt die bendes te kunnen arresteren. Het is eigen aan die bendes dat ze nooit actief zijn in hun land van herkomst, waarop zij zich terugplooiën. De minister beklemtoont dat het belangrijk is uit te gaan van een vaststelling en een omschrijving van het verschijnsel, en niet een specifieke groep of nationaliteit te viseren.

De staatssecretaris preciseert dat wat hem betreft, de liberalisering van de visumplicht voor Albanië en Bosnië werd voorafgegaan door een soortgelijke liberalisering voor Macedonië en Servië. Die liberalisering heeft een aanzienlijke migratiestroom op gang gebracht en er is in de Raad fel over gedebatteerd. Om een nieuwe instroom te voorkomen, werden in Albanië en Bosnië preventiecampagnes gelanceerd, die in de toekomst zullen worden voortgezet. De liberalisering gaat gepaard met een continue monitoring en er is ook in een evaluatie voorzien. België behoudt zich het recht voor deze liberalisering bij moeilijkheden op te schorten. Opgemerkt moet worden dat Albanië en Bosnië deze maatregelen steunen, omdat zij er belang bij hebben dat de liberalisering slaagt.

Op de vraag aangaande de toetreding tot het EVRM, antwoordt de staatssecretaris dat het proces aan de gang is.

Aangaande de overeenkomst tussen Italië en Libië over de repatriëring van illegale immigranten van Italië naar Libië, herinnert de staatssecretaris er in de eerste plaats aan dat de EU-lidstaten het recht behouden bilaterale overeenkomsten met andere landen te onder tekenen. In dat opzicht kan de EU zich in die bilaterale relatie niet mengen. De Europese commissaris voor Binnenlandse Zaken, Cecilia Malmström, en haar collega die gaat over het Europese nabuurschapsbeleid, Stefan Füle, waren zich bewust van het probleem en zijn in oktober laatstleden naar Libië gereisd om deze aangelegenheid met de Libische autoriteiten te bespreken. De precieze inhoud van de overeenkomst is de staatssecretaris niet bekend.

Mme Myriam Delacroix-Rolin (cdH – Chambre) s'interroge quant à la nécessité pour l'Union européenne de se doter d'un "FBI" européen. Elle demande par ailleurs quelle est la position de la Belgique en ce qui concerne la disposition du traité de Lisbonne relative au renforcement du contrôle politique d'Europol par l'intermédiaire des parlements nationaux.

La ministre de l'Intérieur rappelle tout d'abord qu'Europol a maintenant 10 ans d'existence et qu'elle soutient continuellement les services de police nationaux. Toutefois, elle reste encore assez méconnue. Raison pour laquelle son nouveau directeur, M. Rob Wainwright, a également comme objectif de développer cette organisation. Selon la ministre, la priorité serait de développer les échanges d'informations sur la criminalité transfrontalière et non de créer une nouvelle organisation. Elle reconnaît toutefois que si les pays s'échangent des informations, certains pays sont réticents à communiquer des renseignements. Nous sommes donc encore loin d'un "FBI européen".

En ce qui concerne le contrôle politique d'Europol, la ministre répond que le contrôle parlementaire peut être effectué par le biais du ministre de l'Intérieur. Elle s'informerait pour savoir si Europol peut aussi être invité au parlement et si Europol est obligé de transmettre les informations demandées.

M. Servais Verherstraeten (CD&V – Chambre) évoque le plan d'action en Grèce. Ce pays est pour l'instant le maillon le plus faible de la chaîne européenne. Prévoit-on un mécanisme de sanction si la Grèce met en œuvre ce plan d'action de manière insuffisante?

Le secrétaire d'État explique qu'il importe que la Grèce ait l'occasion de mettre en œuvre son plan d'action pour la réforme de l'asile et de l'immigration. La Commission et les États membres sont enclins à soutenir ce plan de réforme ambitieux. La Belgique est prête à fournir une expertise, par exemple en matière de formation ou de retour volontaire. Tous les mois, il est dressé un bilan de l'état d'avancement de l'exécution du plan d'action. La Commission conserve bien sûr son droit d'engager une procédure contre la Grèce pour violation de l'"acquis communautaire" en matière d'asile et d'immigration.

M. Servais Verherstraeten (CD&V – Chambre) souhaite souligner l'importance du contrôle de l'exécution du plan d'action. Sur le plan budgétaire, il existe, à juste titre, un consensus sur un contrôle sévère de l'UE. Cela doit également être le cas pour d'autres matières, comme l'immigration et l'asile, étant donné les conséquences importantes pour les autres États membres.

Mevrouw Myriam Delacroix-Rolin (cdH – Kamer) vraagt zich af of de EU wel over een Europees "FBI" moet beschikken. Daarnaast wenst zij te weten wat de positie van België is inzake de bepaling in het Verdrag van Lissabon over de versterking van de politieke controle op Europol via de nationale parlementen.

De minister van Binnenlandse Zaken wijst er eerst op dat Europol intussen tien jaar bestaat en een permanente steun is voor de nationale politiediensten. Toch blijft Europol relatief onbekend. De nieuwe directeur van Europol, Rob Wainwright, wil die organisatie dan ook voort uitbouwen. Volgens de minister zou het er in de eerste plaats om te doen zijn de gegevensuitwisseling inzake grensoverschrijdende criminaliteit te ontwikkelen, veeleer dan een nieuwe organisatie te creëren. Zij geeft evenwel toe dat er weliswaar gegevens worden uitgewisseld, maar dat sommige landen daar huiverachtig tegenover staan. Een Europese FBI is dus nog veraf.

Wat de politieke controle op Europol betreft, antwoordt de minister dat de parlementaire controle via de minister van Binnenlandse zaken kan worden uitgeoefend. Ze zal navragen of Europol ook kan worden uitgenodigd in het parlement, en of er op Europol een verplichting rust om gevraagde informatie over te maken.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V – Kamer) verwijst naar het actieplan in Griekenland. Dat land is momenteel de zwakste schakel in de Europese ketting. Is er voorzien in een Europees sanctiemechanisme indien Griekenland op onvoldoende wijze invulling geeft aan dat actieplan?

De staatssecretaris verduidelijkt dat het belangrijk is dat Griekenland de kans krijgt om zijn actieplan voor de hervorming van het asiel en immigratie door te voeren. De Commissie en de lidstaten zijn geneigd om het ambitieuze hervormingsplan te steunen. België is bereid expertise te verlenen, bij voorbeeld inzake opleiding of de vrijwillige terugkeer. Elke maand wordt de balans opgemaakt van de stand van zaken van de uitvoering van het actieplan. De Commissie behoudt natuurlijk haar recht een procedure in te spannen tegen Griekenland wegens een inbreuk op het "acquis communautaire" inzake asiel en immigratie.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V – Kamer) wenst te wijzen op het belang van het toezicht op de uitvoering van het actieplan. Op budgettair vlak bestaat een terechte consensus over een strenge controle vanwege de EU. Ook voor andere materies, zoals migratie en asiel, moet dat het geval zijn, gezien de belangrijke consequenties voor de overige lidstaten.

M. Bart Somers (Open Vld – Chambre) souhaiterait savoir combien de demandeurs d’asile ne peuvent, pour l’instant, être renvoyés en Grèce parce que le pays ne respecte effectivement pas l’“acquis communautaire”. Il ne faut pas non plus oublier la responsabilité de la Turquie, qui est un carrefour entre l’Asie, l’Afrique et l’Europe. Des initiatives y ont-elles été prises?

Le secrétaire d’État confirme que l’on ne peut renvoyer des demandeurs d’asile en Grèce car il n’est pas certain que leur dossier y sera traité. Les chiffres seront demandés et mis à disposition. En ce qui concerne la Turquie, il semble que le pays fasse tout pour améliorer la coopération entre les agences sur le plan de la gestion de la sécurité aux frontières.

M. Bert Schoofs (VB – Chambre) propose de ne pas seulement prendre en compte la situation en Grèce, mais aussi le problème de l’accueil en Belgique. Sur ce plan, il faut prendre des mesures politiques de toute urgence.

Les rapporteurs,

Bart SOMERS (CH)
Francis DELPÉRÉE (S)

Les présidents,

Sarah SMEYERS (CH)
Ben WEYTS (CH)
Christine DEFRAIGNE (S)
Philippe MOUREAUX (S)

ANNEXE

Séminaires organisés par la présidence belge dans le domaine de la Justice

De heer Bart Somers (Open Vld – Kamer) wenst te weten hoeveel asielzoekers op dit moment niet naar Griekenland kunnen worden teruggestuurd omdat het land effectief het “acquis communautaire” niet respecteert. Men mag ook de verantwoordelijkheid van Turkije niet vergeten, dat een kruispunt is tussen Azië, Afrika en Europa. Zijn daar initiatieven genomen?

De staatssecretaris bevestigt dat men asielzoekers niet naar Griekenland kan terugsturen omdat het niet zeker is dat hun dossier daar zal worden behandeld. De cijfers zullen worden opgevraagd en ter beschikking worden gesteld. Wat betreft Turkije, lijkt het erop dat het land alles in het werk stelt om de samenwerking te verbeteren tussen de agentschappen op vlak van het beheer van de veiligheid aan de grenzen.

De heer Bert Schoofs (VB – Kamer) stelt voor om niet enkel de situatie in Griekenland in beschouwing te nemen, maar ook de opvangproblemen in België. Op dat vlak bestaat een dringende nood aan beleidsmaatregelen.

De rapporteurs,

Bart SOMERS (K)
FRANCIS DELPÉRÉE (S)

De voorzitters,

Sarah SMEYERS (K)
BEN WEYTS (K)
Christine DEFRAIGNE (S)
Philippe MOUREAUX (S)

BIJLAGE

Seminaries inzake Justitie georganiseerd door het Belgische voorzitterschap

SEMINAIRES DE LA PRESIDENCE BELGE DANS LE DOMAINE DE LA JUSTICE

Juillet 2010

1^{er} et 2 juillet

La réponse judiciaire à la menace terroriste dans L'Union européenne
Bruxelles, Sofitel Hotel

8 et 9 juillet

La décision-cadre sur la reconnaissance mutuelle des mesures de probation et sanctions alternatives- Mise en œuvre législative et pratique
Durbuy, Hôtel Jean de Bohême

Septembre 2010

9 et 10 septembre

Séminaire ENFAST – European Network of Fugitive Active Search Team
Bruxelles, Crown Plaza Diegem

21 et 22 septembre

Eurojust et le Traité de Lisbonne : Vers une action plus efficace
Bruges, Collège d'Europe

Octobre 2010

14 octobre

La médiation familiale internationale dans le cadre des rapt parentaux internationaux
Bruxelles, Palais d'Egmont,

14 et 15 octobre

Réseau européen de points de contact concernant les personnes responsables de génocide, crimes contre l'humanité et crimes de guerre

La Haye, Eurojust

15 octobre

L'avocat et la pratique du droit pénal européen au quotidien devant les juridictions nationales
Formation pour les avocats pénalistes

Bruxelles, SPF Justice, Auditoire

SEMINARIES GEORGANISEERD DOOR HET BELGISCHE VOORZITTERSCHAP IN HET DOMEIN VAN JUSTICIE

Juli 2010

- 1 en 2 juli **Het juridische antwoord op de terroristische dreiging in de Europese Unie**
Brussel, Sofitel Hotel
- 8 en 9 juli **Kaderbesluit inzake de wederzijdse erkenning van probatievoorwaarden en alternatieve straffen – Wetgevende en praktische tenuitvoerlegging**
Durbuy, Hotel Jean de Bohème

September 2010

- 9 en 10 september **Seminarie ENFAST “European Network of Fugitive Active Search Team”**
Brussel, Crown Plaza Diegem
- 21 en 22 september **Eurojust en het Verdrag van Lissabon: Naar meer efficiëntie**
Brugge, Europa College

Oktober 2010

- 14 oktober **Seminarie bemiddeling in familiezaken in het kader van internationale kinderontvoeringen**
Brussel, Egmontpaleis
- 14 en 15 oktober **Europees netwerk van aanspreekpunten inzake personen die verantwoordelijk zijn voor genocide, misdrijven tegen de menselijkheid en oorlogsmisdrijven**
Den Haag, Eurojust
- 15 oktober **De advocaat en de dagelijkse praktijk van het Europese strafrecht tegen de achtergrond van de nationale rechtscolleges: Opleiding voor strafrechtelijke advocaten**
Brussel, FOD Justitie Auditorium

18 et 19 octobre	Conférence European Anti-Trafficking Day <i>Bruxelles, Charlemagne</i>
28 octobre	Lendemain de crises : droit bancaire et financier, sauvetage de l'entreprise <i>Bruxelles, ING Salle Marnix</i>
Novembre 2010	
16 novembre	Réunion des coordinateurs nationaux drogues <i>Bruxelles, Palais d'Egmont</i>
16 novembre	Symposium sur l'échange international des données fiscales <i>Louvain, Provinciehuis</i>
17 et 18 novembre	Enfants en fugue: Un défi européen <i>Bruxelles, Palais Royal</i>
18 et 19 novembre	Conférence internationale "Quality in Justice" <i>Bruxelles, Hotel Huisa President Park</i>
23 novembre	Séminaire "Privacy & Scientific Research: from Obstruction to Construction" <i>Bruxelles, Grand Plaza Hôtel Rogier</i>
28 au 30 novembre	Réseau judiciaire européen : Coopération internationale dans les régions frontalières en Europe <i>Courtrai</i>
29 et 30 novembre	Towards a more effective criminal enforcement of the Intellectual Property Rights <i>Bruxelles</i>
Décembre 2010	
6 et 7 décembre	10^{ème} Conférence européenne de Corporate Governance <i>Bruxelles, ING</i>
7 et 8 décembre	Agence des droits fondamentaux : Troisième Conférence annuelle sur les droits de l'Homme "Justice for Children" <i>Bruxelles</i>
16 et 17 décembre	Forum consultatif des procureurs généraux <i>La Haye Eurojust</i>

18 en 19 oktober	Conferentie European Anti-trafficking Day <i>Brussel, Charlemagne</i>
28 oktober	De nadagen van de crisis: Bank en financieel recht: Het redden van de onderneming <i>Brussel, ING Marnixzaal</i>
November 2010	
16 november	Vergadering van de nationale drugscoördinatoren <i>Brussel, Egmontpaleis</i>
16 november	Symposium over internationale fiscale gegevensuitwisseling <i>Leuven, Provinciehuis</i>
17 en 18 november	Weglopers: Een Europese uitdaging <i>Brussel, Koninklijk Paleis</i>
18 en 19 november	Internationale Conferentie "Quality in Justice" <i>Brussel, Hotel Husa President Park</i>
23 november	Seminarie "Privacy & Scientific Research: from Obstruction to Construction" <i>Brussel, Grand Plaza Hotel Rogier</i>
28 tot 30 november	Europees justitieel netwerk - Internationale samenwerking in de grensregio's in Europa <i>Kortrijk</i>
29 en 30 november	Seminarie Intellectuele eigendomsrechten en de implementatie van de strafrechtelijke bepalingen <i>Brussel</i>
December 2010	
6 en 7 december	10e Europese Corporate Governance Conferentie <i>Brussel, ING</i>
7 en 8 december	Grondrechtenbureau: Derde jaarlijkse mensenrechtenconferentie "Justice for Children" <i>Brussel</i>
16 en 17 december	Raadgevend forum van de Procureurs- generaal Den Haag, Eurojust